

Dutch	English	German	Russian
Aanhaken	Tie-off	Anschnallen / Anhaken	Привязывать
Anker	Anchor	Anker	Анкер
Asbest	Asbestos	Asbest	Асбест
Beklede steiger	Encapsulated scaffold	Verkleidetes Gerüst	Накрытые леса
Belasting gelijkmatig verdeeld	Equally distributed load	Gleichmäßig verteilte Last	Равномерно распределенная нагрузка
Broekriem	Belt	Gurt	Ремень
Buigmoment	Bending moment	Biegemoment	Изгибающий момент
Buis	Tube	Rohr	Труба
Dakrandbeveiliging	Roof edge guard	Dachfanggerüst	Кровельное ограждение
Doorbuiging	Belly	Durchbiegung	Заплетники
Doorsnede	Cross section	Querschnitt	Поперечное сечение
Draaikoppeling	Swivel coupler	Drehkupplung	Поворотный хомут
Dwarskracht	Transverse force	Querkraft	Поперечное усилие
Dwarsschoor	Lateral force	Querverstrebung / Diagonale	Боковое усилие
EHBO	First aid	Erste Hilfe	Первая помощь
Emmer	Bucket	Eimer	Ведро
Gaasbekleding	Protective nets	Netzbekleidung	Защитные сетки
Gehoorsbescherming	Ear protection	Gehörschutz	Защитные наушники
Gevelsteiger	Facade scaffolding	Fassadengerüst	Фасадные леса
Grondslag	Kicker lift	Grundschiag (am Boden)	Нижний ярус
Haak (van harnasgordel)	Safety hook	Sicherheitshaken	Предохранительный крюк
Hamer	Hammer	Hammer	Молоток
Hamerhouder	Hammer frog	Hammerhalter	Держатель молотка
Handregel van een leuning	Handrail	Geländerholm	Перила
Handschoenen	Safety gloves	Sicherheitshandschuhe	Защитные перчатки
Hangsteiger	Suspended scaffold	Hängegerüst	Подвесные леса
Harnasgordel	Full body harness	Auffanggurt	Полная страховочная привязь
Helm	Hard hat	Sicherheitshelm	Каска
Heftruck	Forklift	Gabelstapler	Вилочный погрузчик
Hefwerktuigen	Lifting device	Hebezeug	Подъемное устройство
Hoekstijfheid	Angular stiffness	Ecksteifigkeit	Угловая жесткость
Hoogwerker	Aerial working platform	Hebebühne	Подъемная рабочая платформа
Horizontale schoor	Horizontal brace	Horizontalverstrebung / Diagonale	Горизонтальная связь
Hulpkorting	Board bearer	Auflagerriegel	Опора настила
Kantplank	Toe board	Bordbrett	Бортовая доска
Klaphek, zelfsluitend	Self closing safety gate	Selbstschließendes Klappgatter	Самозакрывающиеся защитные ворота
Knieregel van een leuning	Knee rail	Zwischenholm / Kniegeländer	Ограждение до колен
Knooppunt	Junction	Knotenpunkt	Соединение
Console	Console	Konsole	Консоль
Console aan de binnenzijde	Inside console	Innenkonsole	Внутренняя консоль
Console aan de buitenzijde	Outside console	Außenkonsole	Внешняя консоль
Kopse leuning	End rail	Stirngeländer	Торцевое ограждение
Kopspindel	Forkhead	Kopfspindel	Вильчатая головка
Kopstaander	Topper	Kopfständer	Цилиндр
Korteling	Transom	Querriegel	Поперечный ригель
Kraan	Crane	Kranwagen	Кран
Kramplaat	Board band	Stahlbeschlag / Blech	Дощатое ограждение
Kruiskoppeling	Double coupler	Normalkupplung	Двойной хомут
Ladder	Ladder	Leiter	Лестница
Langsschoor	Longitudinal brace	Längsverstrebung / Diagonale	Продольная связь
Laskoppeling	End-to-end coupler	Zugkupplung	Торцевой хомут
Laspen	Joint pin	Rohrverbinder	Соединительная муфта
Ligger	Ledger	Riegel	Поперечный ригель
Ligger, versterkt	Bridging ledger	Doppelriegel	Ригель перекрытия
Lijn (van harnasgordel)	Lanyard	Seil	Строп
Materiaalwagen	Material trailer	Materialwagen	Прицеп для материалов
Muurverankering	Wall tie	Mauerverankerung	Стенная связь
Normaalkracht	Normal force	Normalkraft	Нормальное усилие
Nuttige belasting	Working load	Nutzlast	Рабочая нагрузка
Oordopen	Ear plugs	Ohrstopfen	Беруши
Opslagterrein	Storage yard	Lager	Двор-склад
Opstapwagen	Personnel carrier / Bus	Transportwagen / Bus	Транспортер/автобус для рабочих
Orde en netheid	Good housekeeping	Ordnung	Соблюдение чистоты
Overall	Overall	Overall / Kombi	Спецодежда
Parallelkoppeling (hondenkluij)	Parallel coupler	Parallelkupplung	Параллельный хомут
Pers. beschermingsmiddelen (PBM)	Personal protective equipment	Persönliche Schutzausrüstung	Средства индивидуальной защиты
Pieper	Beeper	Pager	Звуковой сигнализатор
Ploeg	Team / Squad	Kolonne	Бригада/группа
Ploegendienst	Shift	Schichtdienst	Смена
Puntlast	Point load	Punktlast	Сосредоточенная нагрузка
Pijpenbeugel	Tube holder	Rohrbügel	Держатель трубы
Ratelsleutel	Ratchet spanner	Ratschenschlüssel	Гаечный ключ с трещоткой
Raveelkorting	U transom, deck to deck	Spezialriegel für Stahlbelag	U-образный ригель, от настила до настила
Rolsteiger	Rolling scaffold	Fahrgerüst	Передвижные леса
Rooster	Steel deck	Stahlbohle	Стальной настил
Rozet	Rosette	Rosette	Розетка
Ruimzichtbril	Googles	Vollsichtbrille	Защитные очки
Safety bar	Safety gate	Sicherheitsgatter	Защитные ворота
Scafftag	Scafftag	Scafftag	Предупредительные знаки
Scafftagtekenbevoegdheid	Scafftag authorization	Scafftagzeichnungsbefugnis	Система допуска по предупредительным знакам
Scheefstand	Off plumb	Schrägstand	Невертикальный
Schoor	Diagonal brace	Strebe	Диагональная связь
Slag	Lift	Schlag	Подъемник
Slaghoogte	Lift height	Lagenschlag	Высота подъема
Spie	Wedge	Keil	Клин

Dutch	English	German	Russian
Spieëntas	Wedge bag	Keiltasche	Самозатягивающаяся сумка
Spiekoppeling	Wedge coupler	Keilkupplung	Клиновой хомут
Staander	Standard	Ständer	Стандарт
Staander voor klaphek	Cranked guardrail standard	Ständer für Klappgatter	Изогнутая стойка для перил
Staanderpen	Spigot	Ständerzapfen	Гладкий конец
Stabilisator	Outrigger	Ausleger	Консольная опора
Stabiliteit	Stability	Stabilität	Устойчивость
Steigerframe	Scaffold frame	Vertikalrahmen	Рама лесов
Steigerplank	Plank	Gerüstbohle / Diele	Доска настила
Steigervloer	Scaffold decking	Gerüstlage	Настил лесов
Stophout	Sole pad	Unterlagsholz	Опорная плита
Stuik	Butt	Rohrverbinder / Stoßkupplung	Контрфорс
Systeemsteiger	System scaffold	Gerüstsysteem	Система строительных лесов
Toolboxmeeting	Toolboxmeeting	Sicherheitsbelehrung	Предсменный инструктаж
Touw	Rope	Seil / Strick	Канат
Tractor	Tractor	Traktor	Трактор
Tralieligger	Girder	Gitterträger	Ригель
Tralieliggerhaak	Load bearing hook	Lasthaken	Несущий крюк
Trap	Staircase	Treppe	Лестница
Trappenhuis	Stairway tower	Treppenhaus	Лестничная башня
Uitbouw	Extension	Verbreiterung / Ausleger	Расширение
Uitbouwsteiger	Cantilever scaffold	Auslegergerüst / Ausbau	Консольные леса
Uitvoerder	Supervisor	Bauleiter	Руководитель
Valbeveiliging	Fall protection	Absturzicherung	Защита от падения
Valdemper	Shock absorber	Falldämpfer	Амортизатор
Valstopbeveiliging	Fall arrester	Höhensicherungsgerät	Средство остановки падения
Vangschot	Pedestrian protection	Schutzdach	Защита пешеходов
Veiligheidsbril	Safety glasses	Sicherheitsbrille	Защитные очки
Veiligheidsinstructie	Safety instruction	Sicherheitsbelehrung	Инструкция по технике безопасности
Veiligheidspaspoort	Personal safety logbook	Sicherheitspass	Журнал личной безопасности
Veiligheidsschoenen	Safety shoes	Sicherheitsschuhe	Спецобувь
Verankering	Anchorage	Verankerung	Анкеровка
Verankeringpatroon	Anchorage pattern	Ankerraster	Схема анкеровки
Verreiker	Reach truck	Teleskoplader	Ричтрак
Vlonder, hoek	Corner decking	Winkelbelag	Угловой настил
Vlonder, staal	Steel decking	Stahlbelag	Стальной настил
Vluchtmasker	Escape mask	Brandfluchthaube	Спасательная маска
Vluchtweg	Safety route	Fluchtweg	Безопасный маршрут
Voetplaat	Base plate	Fußplatte	Плита основания
Voetspindel	Adjustable base plate	Spindelfuß	Регулируемая плита основания
Voetspindel, kantelbaar	Adjustable base plate swivel	Spindelfuß schwenkbar	Шарнир регулируемой плиты основания
Voetstuk (Layher)	Base collar	Fußstück	Опорный буртик
Voorman	Foreman	Vormann / Polier	Мастер
Vrachtwagen	Truck / lorry	LKW (Lastkraftwagen)	Грузовой автомобиль
Waterpas	Level	Wasserwaage	Уровень
Werkvergunning	Working permit	Arbeitsgenehmigung	Разрешение на производство работ
Wiel	Wheel	Fahrrolle	Колесо
Windbelasting	Windload	Windlast	Ветровая нагрузка
Zeil	Canvas	Plane	Брезент
Zwenkwiel	Castor	Lenkrolle	Ролик
Zwavel-waterstof H2S	Hydrogen sulphide	Schwefel-Wasserstoff	Сероводород
A. Wetgeving, regelgeving, veiligheidsregels en procedures	A. Legislation, regulations, safety rules and procedures	A. Gesetzgebung, Vorschriften, Sicherheitsbestimmungen und -verfahren	A. Законы, нормы и правила техники безопасности
Arbowet	Working Conditions Act	Gesetz über Arbeitsbedingungen	Закон об условиях работы
Huisregels	House rules	Hausordnung	Внутренние правила
LMRA (Laatste Minuut Risico-Analyse)	LMRA (Last Minute Risk-Analysis)	LMRA (Last-Minute-Risiko-Analyse)	LMRA (анализ рисков непосредственно перед началом работ)
Opleverprocedure	Delivery procedure	Zustellungsverfahren	Процедура поставки
Richtlijn Steigers	Scaffolding Directive	Gerüst-Richtlinie	Директива по использованию строительных лесов
Scafftag	Scafftag	Scafftag	Предупредительные знаки
TRA (Taak Risico Analyse)	TRA (Task Risk Analysis)	TRA (Aufgaben-Risiko-Analyse)	TRA (анализ рисков, сопряженных с определенной задачей)
VCA	SCC	SCC	SCC
Veiligheidspaspoort	Safety passport	Sicherheitspass	Паспорт безопасности
Werkvergunningen	Work permits	Arbeitsgenehmigungen	Разрешения на производство работ
B. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's of PPE)	B. Personal protective equipment (PPE)	B. Persönliche Schutzausrüstung (PSA)	B. Средства индивидуальной защиты (СИЗ)
Gehoordeschermining	Ear protection	Gehörschutz	Защитные наушники
Handschoenen	Safety gloves	Sicherheitshandschuhe	Защитные перчатки
Helm	Hard hat	Sicherheitshelm	Каска
Overall	Overall	Overall / Kombi	Спецодежда
Veiligheidsbril	Safety glasses	Sicherheitsbrille	Защитные очки
Veiligheidsharnas	Safety harness	Sicherheitsgurt	Страховочная привязь
Veiligheidsschoenen	Safety shoes	Sicherheitsschuhe	Спецобувь
C. Diverse apparatuur, arbeidsmiddelen	C. Various equipment, work equipment	C. Verschiedene Ausrüstung, Arbeitsmittel	C. Различное оборудование, рабочее оборудование
Bandoleer-apparaat	Strapping machine	Banderoliermaschine	Обвязочная машина
Boormachine	Drill	Bohrer	Дрель
Emmer	Bucket	Eimer	Ведро

Dutch	English	German	Russian
Hijswiel	Pulley wheel	Heberad	Шкив
Touw	Rope	Seil / Strick	Канат
D. Onderdelen/ materiaal (meest voorkomende *)	D. Components/equipment (most common *)	D. Komponenten/Ausrüstung (am häufigsten verwendet*)	D. Компоненты/оборудование (наиболее часто используемое *)
Aluminium/staal ladder*	Aluminium/steel ladder*	Aluminium/Stahl-Leiter*	Алюминиевая/стальная лестница*
Ankerbuis*	Anchor tube*	Ankerrohr*	Анкерная труба*
Balkhaak koppeling/klem*	Beam coupler/clamp*	Trägerhaken/Klemme*	Хомут/зажим для балок*
Borg clip en borgpen (plug)*	Locking clip and locking pin (plug)*	Verriegelungsclip und Verriegelungsstift (Stecker)*	Блокировочная клипса и блокировочный штифт (зажим)*
Combi-raveel korteling. *	Combination transom.*	Kombination Querriegel.*	Комбинированный ригель.*
Console	Console	Konsole	Консоль
Diagonalen	Lateral braces	Diagonale	Поперечные связи
Draaikoppeling	Swivel coupler	Drehkupplung	Поворотный хомут
Dubbele ligger	Double ledger	Doppelter Riegel	Двойной продольный ригель
Dubbele spiekop	Double spigot coupler	Doppelte Keilkopfkupplung	Двойной хомут для гладких концов
Grondslag	Kicker lift	Grundschiag (am Boden)	Нижний ярус
Kantelspindel (klap)*	Adjustable base jack (swivel)*	Verstellbare Fußspindel (schwenkbar)*	Регулируемая винтовая опора (шарнир)*
Kantplank	Toe board	Bordbrett	Бортовая доска
Klaphekje/Poortje/Deurtje*	Safety gate /Gate/Door*	Sicherheitsgatter/Gatter/Tür*	Защитные ворота/дверцы*
Kopleuning*	Top rail	Stirngeländer	Верхнее ограждение
Korteling	Transom	Querriegel	Поперечный ригель
Kopspindel	Forkhead	Kopfspindel	Вильчатая головка
Kruiskoppeling	Double coupler	Normalkupplung	Двойной хомут
Laskoppeling	End-to-end coupler	Zugkupplung	Торцевой хомут
Ligger	Ledger	Riegel	Поперечный ригель
Parallelkoppeling (hondenkluiif)	Parallel coupler	Parallelkupplung	Параллельный хомут
Platform	Platform	Plattform	Платформа
Raveelkorteling	U transom, deck to deck	Spezialriegel für Stahlbelag	U-образный ригель, от настила до настила
Rooster	Steel deck	Stahlbohle	Стальной настил
Rozetkoppeling	Rosette clamp	Rosettenklemme	Розеточный зажим
Spie	Wedge	Keil	Клин
Staander	Standard	Ständer	Стандарт
Stalen planken	Steel boards	Stahlplatten	Стальные настилы
Steigerdeel	Scaffold section	Gerüstabschnitt	Секция лесов
Steigerplank	Plank	Gerüstbohle / Diele	Доска настила
Stophout	Sole pad	Unterlagsholz	Опорная плита
Trailieligger	Girder	Gitterträger	Ригель
Trap	Staircase	Treppe	Лестница
Uitschuifbare korteling*	Extendable transom	Ausziehbarer Querriegel	Расширяемый ригель
Versterkte ligger*	Bridging ledger*	Doppelriegel*	Ригель перекрытия*
Verzwaarde ligger*	Reinforced ledger*	Verstärkter Riegel*	Укрепленный ригель*
Voetplaat	Base plate	Fußplatte	Плита основания
Voetspindel	Adjustable base plate	Spindelfuß	Регулируемая плита основания
Voetstuk (Layher)	Base collar	Fußstück	Опорный буртик
Zwenkwiel	Castor	Lenkrolle	Ролик
E. Termen en begrippen	E. Terms and concepts	E. Begriffe und Konzepte	E. Термины и понятия
2e orde-berekening	2nd order calculation	Berechnung 2. Ordnung	Расчет 2-го порядка
Aanlijnen	Hook up/secure lanyard	Einhaken/Sicherungsseil	Прицепить/закрепить строп
Aannemer	Contractor	Auftragnehmer	Подрядчик
Aanpassen	Modify/alter	Modifizieren/Ändern	Модифицировать/изменить
Aarden	Earth	Erdung	Земля
Afkeurmaatstaven	Rejection criteria	Ablehnungskriterien	Критерии отбраковки
Afschuiving	Shearing	Scherung	Сдвиг
Amerikaanse projectie	American projection	Amerikanische Projektion	Проекция по методу третьего угла
Anker	Anchor	Anker	Анкер
Ankerbuis	Anchor tube	Ankerrohr	Анкерная труба
Ankertypen	Anchor types	Anker-Typen	Типы анкеров
Arbo	Occupational health & safety	Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz	Охрана труда и техника безопасности
Arbobesluit	Working Conditions Decree	Verordnung über Arbeitsbedingungen	Постановление об условиях работы
Arbocatalogus	Health & Safety catalogue	Katalog Gesundheit & Sicherheit	Каталог продукции для обеспечения охраны труда
Arboregeling	Labour regulations	Arbeitsgesetze	Трудовое законодательство
Arbowet	Working Conditions Act	Gesetz über Arbeitsbedingungen	Закон об условиях работы
Ballast	Ballast	Ballast	Балласт
Basis	Basic	Basis	База
Bedrijfsconfiguratie	Company configuration	Unternehmenskonfiguration	Структура компании
Bekleden	Cover	Bedecken	Крышка
Belastingklasse	Service class	Serviceklasse	Класс обслуживания
Beproevingcriteria	Test criteria	Prüfkriterien	Критерии испытаний
Berekening	Calculation	Berechnung	Расчет
Bestuursrecht	Administrative law	Verwaltungsrecht	Административное законодательство
Binnen leuning	Internal handrail	Interner Geländerholm	Внутренние перила
Bordes	Platform	Plattform	Платформа
Borstleuning	Toprail	Stirngeländer	Верхнее ограждение
Bouwplaats	Construction site	Baustelle	Строительная площадка
Bovenaanzicht	Top view	Ansicht von oben	Вид сверху
Bovenleidingen	Overhead powerlines	Freileitungen	Воздушные линии электропередачи
Breedte	Width	Breite	Ширина
Buigen	Bend	Biegen	Изгиб
Buiging	Bend	Biegung	Изгиб
Calculatiefase	Calculation phase	Berechnungsphase	Этап расчетов

Dutch	English	German	Russian
Capsule-ankers	Capsule anchors	Kapsel-Anker	Капсульные анкеры
Checklist	Checklist	Checkliste	Контрольный лист
Configuratie	Configuration	Konfiguration	Конфигурация
Constructietekeningen	Construction drawings	Konstruktionszeichnungen	Строительные чертежи
Controlemoment	Inspection moment	Inspektionsmoment	Момент проверки
Conusweerstand	Cone resistance	Spitzenwiderstand	Сопротивление проникновению конуса
Dakrandbeveiliging	Roof edge guard	Dachfanggerüst	Кровельное ограждение
Defecten	Defects	Mängel	Дефекты
Demontage	Dismantling	Demontage	Демонтаж
Demonteren	Dismantle	Demontieren	Демонтировать
Detail	Detail	Detail	Деталь
Diagonalen	Lateral braces	Diagonale	Поперечные связи
Doorsnede	Cross section	Querschnitt	Поперечное сечение
Draagkracht	Load-bearing capacity	Belastbarkeit	Грузоподъемность
Druk	Compressive	Druck	Сжимающее
Drukkracht	Compressive force	Druckkraft	Сжимающее усилие
Eenheid	Unit	Einheit	Единица
Eisen	Requirements	Anforderungen	Требования
ETA-merk	ETA mark	ETA-Zeichen	Знак ETA
Excentrische belastingen	Eccentric loads	Exzentrische Belastungen	Внецентренные нагрузки
Framesteiger	Frame scaffolding	Rahmen-Gerüst	Рамные леса
Gebruiksperiode	Period of use	Zeitraum der Nutzung	Период использования
Gevaren	Hazards	Gefahren	Опасности
Gezondheid	Health	Gesundheit	Здоровье
Gronddruk	Soil pressure	Bodendruck	Давление на грунт
Handsondeerapparaat	Hand probe	Handsonde	Ручной щуп
Hangsteiger	Suspended scaffold	Hängegerüst	Подвесные леса
HEA-profiel	HEA beam	HEA-Träger	Балка HEA
Hergebruik	Reuse	Wiederverwendung	Повторное применение
Heupleuning	Hip rail	Geländerholm	Ограждение для бедер
Hoeken	Corners	Ecken	Углы
Hoeveelheidsbepaling	Quantification	Quantifizierung	Количественное определение
Hoogte	Height	Höhe	Высота
Horizontaal	Horizontal	Horizontal	Горизонтальный
Horizontale belastingen	Horizontal loads	Horizontale Lasten	Горизонтальные нагрузки
Hulpkorting	Board bearer	Auflagerriegel	Опора настила
Hulpmonteur	Assistant scaffolder	Hilfsgerüstbauer	Помощник монтажника строительных лесов
Hulpstaander	Support standard	Stützständer, Stützstandard	Нормы в отношении опор
Inbouwtrappenhuis	Built-in stairs	Eingebaute Stufen	Вмонтированная лестница
Indicatieve methode	Indicative method	Indikative Methode	Показательный метод
Injectiemortelankers	Injection mortar anchors	Injektionsmörtel-Anker	Анкеры для впрыскиваемого раствора
Inklimbeveiliging	Unauthorised access prevention	Schutz vor unbefugtem Zugang	Предотвращение несанкционированного доступа
Inspectie	Inspection	Inspektion	Проверка
Inspectie SZW,	SZW inspection	SZW-Inspektion	Проверка SZW
Inspectiewerk	Inspection work	Inspektionsarbeiten	Работы по проверке
Instructie	Instruction	Anweisung	Инструкция
Isometrische projectie	Isometric projection	Isometrische Projektion	Изометрическая проекция
Jukkensteiger	Trestle scaffolding	Stützbockgerüst	Леса на козлах
Kanaalplaatvloer	Hollow-core beam floor	Hohldielen	Пустотное балочное перекрытие
Kantplank	Toe board	Bordbrett	Бортовая доска
Knieleuning	Knee rail	Zwischenholm / Kniegeländer	Ограждение до колен
Ladderopgang	Ladder access	Zugang über Leiter	Доступ по лестнице
Leidingen	Power lines/pipes	Stromleitungen/Rohre	Трубопроводы/линии электропередачи
Lengte	Length	Länge	Длина
Leuningwerk	Guardrails	Vorlaufende Absturzsicherung	Перила
Leverancier	Supplier	Lieferant	Поставщик
Lier	Winch	Winde	Лебедка
Lijntypen	Line types	Linientypen	Типы линий
Maaiveld	Ground level	Erdgeschoss	Уровень земли
Materiaalstaat	Bill of materials	Stückliste	Ведомость материалов
Materiaaluittrekstaat	Material take off	Materialabnahme	Выборка материалов
Maximaal	Maximum	Maximum	Максимум
Minimaal	Minimum	Minimum	Минимум
Moeilijkheidsgraad	Degree of difficulty	Schwierigkeitsgrad	Степень сложности
Montage	Erection	Errichtung	Монтаж
Monteren	Mount/Fit	Befestigung/Passung	Монтаж/установка
NEN	NEN	NEN	NEN
Norm	Standard	Standard/Norm	Стандарт
Normbladen	Standard sheets	Standardplatten	Нормативная документация
Obstakels	Obstacles	Hindernisse	Препятствия
Offertefase	Quotation phase	Angebotsphase	Этап направления предложения
Ombouwschema	Alteration plan	Änderungsplan	План изменений
Onbevoegden	Unauthorised persons	Unbefugte Personen	Неуполномоченные лица
Onderaannemer	Subcontractor	Unterauftragnehmer	Субподрядчик
Ondergraving	Undermining	Untergrabung	Выкопка
Ondergrond	Substrate	Untergrund	Основание
Onderstempelen	Footplates	Fußplatten	Опорные подкладки
Ondersteuningssteiger	Support scaffold	Stützgerüst	Опорные леса
Onderstopping	Shoring	Unterlage	Подпорки
Onderstoppingen	Shoring items	Unterlagenelemente	Элементы подпорки
Ongevalsoorzaken	Causes of accidents	Ursachen von Unfällen	Причины чрезвычайных происшествий
Ontwerp	Design	Entwurf	Проект
Ontwerpbelasting	Design load	Zulässige Last	Расчетная нагрузка
Onveiligheid	Danger	Gefahr	Опасность
Op ligger bouwen	Attaching components to ledger	Anbringen von Komponenten an den Riegel	Крепление компонентов к продольному ригелю

Dutch	English	German	Russian
Op staander Bouwen	Attaching components to standard	Anbringen von Komponenten an den Ständer	Крепление компонентов к стойке
Opdrachtgever	Client/Principal	Kunde/Auftraggeber	Клиент/директор
Oplevering	Handover/Completion	Übergabe/Fertigstellung	Сдача/завершение
Opleverprocedure	Delivery procedure	Zustellungsverfahren	Процедура поставки
Opslag	Storage	Lagerung	Склад
Opslagsteiger	Storage scaffold	Lagerungsgerüst	Складские леса
Overbelasting	Overload	Überlastung	Перегрузка
Overbrugging	Bridging	Überbrückung	Перекрытие
Overkapping	Canopy	Schutzdach	Навес
Papierformaten	Paper sizes	Papierformate	Форматы бумаги
Pers. beschermingsmiddelen (PBM)	Personal protective equipment	Persönliche Schutzausrüstung	Средства индивидуальной защиты
Personenlift	Passenger lift	Personenaufzug	Пассажирский лифт
Perspectief	Perspective	Perspektive	Перспектива
Platform	Platform	Plattform	Платформа
Prestatie-eenheid	Performance unit	Leistungseinheit	Единица производительности
Reductiefactor	Reduction factor	Reduktionsfaktor	Коэффициент редукции
Regelgeving	Regulations	Bestimmungen	Нормы
Regie	Cost-plus	Kostenaufschlag	«Издержки плюс»
Rekenmethode	Calculation method	Berechnungsmethode	Метод расчета
Rekenregels	Calculation rules	Berechnungsregeln	Правила расчетов
Restmateriaal	Residual material	Restmaterial	Остатки материала
Ribcassettevloer	Ribbed slab floor	Rippendecken	Рибристое перекрытие
Rolsteiger	Rolling scaffold	Fahrgerüst	Передвижные леса
Ruimtesteiger	Freestanding scaffold	Freistehendes Gerüst	Свободностоящие леса
Scafftag	Scafftag	Scafftag	Предупредительные знаки
Schaal	Scale	Skala	Масштаб
Schrikkoppeling	Snap-on coupler	Schnappkupplung	Защелкивающийся хомут
Schroefstempel	Screw jack	Schraubstütze	Винтовой домкрат
Schuiven	Slide	Schieben, Schräge	Задвижка
Slag	Lift	Schlag	Подъемник
Slaghoogte	Lift height	Lagenschlag	Высота подъема
Sondering	Cone penetration test	Drucksondierung	Испытания коническим зондом
Staanderafstand	Standard spacing	Ständerabstand	Расстояние между стойками
Staanderbelasting	Standard load	Ständerbelastung	Стандартная нагрузка
Staanderplan	Standard plan	Ständerplan	Стандартный план
Stabiliteitsberekening	Stability calculation	Berechnung der Stabilität	Расчет устойчивости
Standaardconfiguratie	Standard configuration	Standardkonfiguration	Стандартная конфигурация
Startbespreking	Kick-off meeting	Kick-off-Sitzung	Стартовое совещание
Statische berekening	Static calculation	Statische Berechnung	Статический расчет
Steigerafscherming	Debris netting	Schuttnetz	Сетка-уловитель мусора
Steigerbreedte	Scaffold width	Breite des Gerüsts	Ширина лесов
Steigerconstructeur	Scaffolding manufacturer	GerüsthHersteller	Производитель лесов
Steigerconstructie	Scaffolding structure	Gerüststruktur	Конструкция лесов
Steigerdeel	Scaffold section	Gerüstabschnitt	Секция лесов
Steigerhoogte	Scaffold height	Höhe des Gerüsts	Высота лесов
Steigerkap	Scaffolding canopy	Gerüstschutzdach	Навес лесов
Steigerklasse	Scaffolding class	Gerüstklasse	Класс лесов
Steigermonteur	Scaffolder	Gerüstbauer	Монтажник строительных лесов
Steigers	Scaffolds/scaffolding	Gerüste/Gerüstbau	Строительные леса
Steigertoepassingen	Scaffolding applications	Anwendungen im Gerüstbau	Применение лесов
Steigertype	Scaffolding type	Gerüsttyp	Тип лесов
Steigertypes	Scaffolding types	Gerüsttypen	Типы лесов
Steigervloer	Scaffold decking	Gerüstlage	Настил лесов
Steunbeer	Buttress	Stützpfiler	Контрфорс
Steunberen	Buttresses	Stützpfiler	Контрфорсы
Stophout	Sole pad	Unterlagsholz	Опорная плита
Storm	Storm	Sturm	Ливень
Strafrecht	Criminal law	Strafrecht	Уголовное законодательство
Stroomschema	Flowchart	Flussdiagramm	Блок-схема
Systeemsteiger	System scaffold	Gerüstsystem	Система строительных лесов
Taken	Tasks	Aufgaben	Задачи
Tekening	Drawing	Zeichnung	Чертеж
Titelblok	Title block	Titelblock	Основная надпись
Toegang	Access	Zugang	Доступ
Toetsingsregel	Inspection criterion	Kriterium für die Inspektion	Критерий проверки
Toezicht	Supervision	Aufsicht	Надзор
Toezichthouder	Regulator	Regulierungsbehörde	Регулятор
Torsie	Torsion	Torsion	Кручение
Totaalprijs	Total price	Gesamtpreis	Общая цена
Traditionele steiger	Traditional scaffold	Traditionelles Gerüst	Традиционные леса
Transport	Transport	Transport	Транспорт
Trap	Staircase	Treppe	Лестница
Trappenhuis	Stairway tower	Treppenhaus	Лестничная башня
Trappentoren	Stair tower	Treppenturm	Лестничная башня
Trek	Tensile	Zugfestigkeit	Растягивающее
Trekkracht	Tensile force	Zugkraft	Растягивающее усилие
Tuien uitbouw	Extension tethers	Erweiterungsschnüre	Расширительные тросы
Uitbouw	Extension	Verbreiterung / Ausleger	Расширение
Uitbouwsteiger	Cantilever scaffold	Auslegergerüst / Ausbau	Консольные леса
Uitsteeksteiger	Cantilever scaffold	Auslegergerüst / Ausbau	Консольные леса
Uitvoeringscriteria	Implementation criteria	Durchführungskriterien	Критерии реализации
Uitvoeringsfase	Implementation phase	Implementierungsphase	Этап реализации
Uitzendkracht	Agency worker(s)	Leiharbeiter	Работник(и) фирмы
Uitzetten 1e orde-berekening	Set out 1st order analysis	Analyse 1. Ordnung aufstellen	Приступить к анализу 1-го порядка
Uniforme symbolen	Uniform symbols	Einheitliche Symbole	Единые символы

Dutch	English	German	Russian
V&G-coördinator	HSE coordinator	HSE-Koordinator	Координатор по вопросам ОТ, ТБ и ООС
Valgevaar	Falling hazard	Absturzgefahr	Опасность падения
Vangschot	Pedestrian protection	Schutzdach	Защита пешеходов
V-anker	V-anchor	V-Anker	V-образный анкер
Veiligheid	Safety	Sicherheit	Безопасность
Verankering	Anchorage	Verankerung	Анкеровка
Verantwoordelijkheden	Responsibilities	Verantwortlichkeiten	Обязанности
Verhijzbare steiger	Hoistable scaffold	Hochziehbares Gerüst	Поднимаемые леса
Verkeer	Traffic	Verkehr	Дорожное движение
Verplichting	Obligation	Verpflichtung	Обязанность
Verticaal	Vertical	Vertikal	Вертикальный
Verticale belastingen	Vertical loads	Vertikale Lasten	Вертикальные нагрузки
Vervormingen (Torsie, wringing, Buiging, Knik)	Deformation (Torsion, Warping, Bending, Kink)	Verformung (Torsion, Verzug, Biegung, Knick)	Деформация (скручивание, перекручивание, изгибание, перегиб)
Visueel \ beoordelen	Visual inspection	Sichtprüfung	Осмотр
Vloer	Floor	Belagtafeln	Настил
Voor aanzicht	Front view	Vorderansicht	Вид спереди
Voorbereiding	Preparation	Vorbereitung	Подготовка
Voorloopleuning	Temporary guard rail	Temporäre vorlaufende Absturzsicherung	Временное ограждение
Vrijstaande steiger	Freestanding scaffold	Freistehendes Gerüst	Свободностоящие леса
Vuistregels	Rules of thumb	Faustregeln	Общие правила
Weersomstandigheden	Weather conditions	Witterungsbedingungen	Погодные условия
Werkgever	Employer	Arbeitgeber	Работодатель
Werkplek werktekening	Workplace drawing	Zeichnung des Arbeitsplatzes	Чертеж рабочего места
Werkvloer	Workspace	Arbeitsbereich	Рабочее пространство
Wind	Wind	Wind	Ветер
Windverband	Wind bracing	Windverband	Ветровые связи
Zeil	Canvas	Plane	Брезент
Zijaanzicht	Side view	Seitenansicht	Вид сбоку
F. Transportmiddelen met handleiding/instructie	F. Transport equipment with manual/instruction	F. Transportausrüstung mit Handbuch/Anleitung	F. Транспортное оборудование с руководством/инструкцией
Kruiwagen	Wheelbarrow	Schubkarre	Тачка
Pompwagen	Pallet truck	Palettenhubwagen	Тележка с поддоном
Steigerkar	Scaffolding trailer	Gerüstanhänger	Прицеп для лесов
Steigerrek	Scaffolding rack	Gerüstgestell	Стойка для лесов